Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
- 1 -
1
coordinatie
bureau

VVV.

L.3368/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e Januari 1953 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 Juli 1945, houdende wederinrichting van verplegers- en verpleegsters-studiën en examens", heeft ter zitting van 20 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 9 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945 réorganisant les études et les examens d'infirmiers et d'infirmières", a donné en sa séance du 20 janvier 1953 l'avis suivant :

Daar het ontwerp van besluit betrekking heeft op alle inrichtingen die diploma's van verpleger en van verpleegster uitreiken, vindt het zijn rechtsgrond niet alleen in de wet van 1 Juli 1952 tot regeling der organisatie van het Rijkstechnisch onderwijs en tot instelling van een Hoge Raad voor het technisch onderwijs, maar mede in de wetgeving die ten grondslag ligt aan het besluit van de Regent van 11 Juli 1945, waarin het ten andere wijziging brengt. Derhalve zou de inleiding moeten verwijzen naar het koninklijk besluit van 10 Juli 1933 tot regeling van het technisch onderwijs ingericht door de provinciën, de gemeenten of bijzondere personen.

De vermelding van de besluiten van de Regent van 28 November 1947 en 8 Maart 1948 kan achterwege blijven; het object van deze besluiten stemt immers niet overeen met dat van het ontwerp. Daarentegen moet meer bepaald verwezen worden naar artikel 9 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1945, dat gewijzigd wordt.

De considerans zou er bij winnen, was zij bondiger gesteld.

Tenslotte zou men de in artikel 1 voorkomende uitdrukking "Nederlands diploma A of B" nader moeten omschrijven.

De hierna volgende tekst houdt rekening met de geformuleerde opmerkingen.

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 Juli 1945 houdende wederinrichting van verplegers- en verpleegstersstudiën en examens.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 1 Juli 1952 tot regeling der organisatie van het Rijkstechnisch onderwijs en tot instelling van een Hoge Raad voor het technisch onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 Juli 1933 tot regeling van het technisch, nijverheids-, handels-, vak- en huishoudonderwijs;

Gelet op het besluit van de Regent van 11 Juli 1945 houdende wederinrichting van verplegers- en verpleegstersstudiën en examens, inzonderheid op artikel 9;

Overwegende dat, ingevolge de akkoorden gesloten in het kader der werkzaamheden van het Benelux Comité voor volksgezondheid, de houders der Nederlandse A of B diploma's van verpleger en van verpleegster in de mogelijkheid dienen gesteld, specialisatiestudiën in België voort te zetten;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor het verplegingswezen;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Het laatste lid van artikel 9 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1945 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"Tot bedoeld examen worden, onder dezelfde voorwaarden inzake studiën en proeftijd, eveneens toegelaten de houders van het in Nederland uitgereikte A of B diploma van verpleger of van verpleegster.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs en Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Le projet d'arrêté concernant tous les établissements délivrant des diplômes d'infirmier et d'infirmière, trouve son fondement légal non seulement dans la loi du 1er juillet 1952 réglant l'organisation de l'enseignement technique de l'Etat et instituant un Conseil supérieur de l'enseignement technique, mais aussi dans la législation sur laquelle est basé l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945 que le projet modifie. Il y aurait lieu, en conséquence, de viser au préambule l'arrêté royal du 10 juillet 1933 organique de l'enseignement technique organisé par les provinces, les communes ou les particuliers.

La référence aux arrêtés du Régent des 28 novembre 1947 et 8 mars 1948 peut être omise, l'objet de ces arrêtés étant étranger à celui du projet. Par contre, il y aurait lieu de mentionner spécialement l'article 9 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945, que l'on modifie.

Le considérant gagnerait à être rédigé avec plus de concision.

Enfin, l'expression "diplôme néerlandais A ou B" employée à l'article 1er devrait être précisée.

Le texte ci-après tient compte de ces remarques:

.../...

Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945 réorganisant les études et les examens d'infirmiers et d'infirmières.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 1er juillet 1952 réglant l'organisation de l'enseignement technique de l'Etat et instituant un Conseil supérieur de l'enseignement technique;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1933 organique de l'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel et ménager;

Vu l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945 réorganisant les études et les examens d'infirmiers et d'infirmières, notamment l'article 9;

Considérant qu'en suite des accords réalisés dans le cadre des travaux du Comité de la santé publique de Benelux, il importe de permettre aux porteurs des diplômes néerlandais A ou B d'infirmier et d'infirmière, de poursuivre en Belgique des études de spécialisation;

Vu l'avis du Conseil supérieur du nursing;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique et de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 9, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945 est complété par la disposition suivante :

"Sont également admis au dit examen, aux mêmes conditions de scolarité et de stage, les porteurs du diplôme d'infirmier et d'infirmière A ou B délivré aux Pays-Bas.".

Article 2.-

Notre Ministre de l'Instruction publique et Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J. COYETTE,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	P. ANSIAUX,	assessoeurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.